

调解 温哥华罗宾逊广场小额索赔法院试验方案 - 规则 7.4

本情况说明书提供的是关于调解以及如何为调解会议做准备的信息。调解是温哥华罗宾逊广场省级小额索赔法院正在施行的试验计划的一部分。该试验计划是省法院及省政府联合倡导的司法改革措施。

调解是什么？

所谓调解是当事各方在一个非正式但保密的场合下坐到一起，在调解人的帮助下找到他们之间问题的解决方案。调解的结果由当事各方决定，而非法官或调解人决定。

从2007年11月开始，所有\$5,000至\$25,000的案件（规则9.2之下的金融债务索赔案除外）以及所有个人伤害案件都要接受调解。调解将在法院大楼内、不对公众开放的房间中进行 - 不象法庭审讯，法庭审讯在正式法庭内进行，而且对公众开放。调解会通常需要大约两个小时，当事各方无需为此支付费用。

何人参加调解？

案件所涉及的所有当事各方都必须参加调解。个人当事者必须本人亲自参加。如果当事一方为公司、协会或合作伙伴，必须由对案件事实知情者并且具有解决此争议权利者参加。一般来说，证人无需参加。

如果你有律师为你代理，你的律师可以与你一起参加调解。无论你是否让你的律师参加调解，在为调解做准备时，都应该与律师商谈。

调解人是谁？

调解人是公正的 - 他们不站在任何一方。调解人是经过专门培训来帮助你及其他当事方解决争议的。调解人由负责法院调解计划管理工作的“卑诗省纠纷解决实习协会”（BC Dispute Resolution Practicum Society）指定。调解人有时也会是两个人组成的团队。

调解时会发生什么情况？

调解时，调解人及当事各方在调解室内围坐一桌，调解人向你们解释调解程序并复核你们的同意调解书。当事各方必须在同意调解书上签字。调解人可以解答你关于该程序的任何其它问题。

你们一起决定需要解决的问题。每个当事方都有机会讲述他们的情况并解释他们觉得重要的事情。在调解期间，如果你没有听懂所讲的内容，可以随时提问。调解人帮助指导讨论程序，以让每个人都有发言的机会。很多时候，调解人会与当事方分开见面以讨论可能的解决方案。

调解时并不要求你们达成最终的协议，但是，如果你们确实解决了你们之间的纠纷，便可以签订一个具有法庭执行效力的书面协议。

如果我需要变更调解日期，怎么办？

如果你不能够在预订的日期来参加调解，可要求更改日期。你首先应该征求其他各方以书面的形式同意更改日期。如果他们同意，你便可以带着他们的书面同意书到罗宾逊广场法院注册处去报备“协议命令”。

如果你无法与其他各方达成一致，你可以在注册官员处提出申请（表格 16）。申请中必须要解释你更改日期的理由，而且你已向其他各方征询过他们的同意。这一申请必须在调解日至少七（7）日前在注册处提出。如果注册官批准申请，便会安排新的调解日期给你。

在某些情况下，当事一方可以申请向注册官员申请以电话会议的形式参加调解。

如果某一当事方不参加调解会，怎么办？

如果原告方不参加调解，本案便可能被驳回。如果被告方不参加调解，原告方可请求判决被告方败诉的直接判决。

我应该带什么来参加调解？

你应该带来任何与你的纠纷相关的文件，包括书面陈述、单据或照片。

如何为调解作准备？

在为调解做准备时，你可能需要清楚下列问题的答案：

- 我能希望的最好的结果是什么？
- 可能出现的最坏的结果是什么？
- 此次纠纷中，对我来说真正重要的是什么？
- 另外一方主要关心的问题是什么？
- 我能怎么回应他所关心的这些问题？

如果通过调解我们达成了协议，将会怎么样？

如果你与其他当事方解决了纠纷，调解人会帮助你们将协议写成书面文件。协议内会写明如果某一方不遵守本协议条款的话，应该怎么处理。该协议具有法庭执行效力。

如果调解未能解决问题该怎么办？

如果调解未能达成协议，那么，下一步就是在法官面前举行的审讯会议。审讯会议可以帮助你为案件的庭审做准备。

有时，调解只能解决一部分问题。这种情况出现时，所解决的问题会写入协议之中，案件中的其它问题留给审讯会议处理。

审讯法官会得知调解会所发生的情况吗？

审讯法官只能得知尚未解决的问题，但是不会得知调解会的情况以及调解会中所说过的话。

如果调解不解决问题，那不就意味着调解只是把我的诉讼延长了而已？

即使调解没有完全解决你的案件，也不可能是完全白费精力。如果你的案件确实要经审讯，你的案件的审讯便会比未先参加调解的案件短且容易。

审讯会议之后，我还可以请求调解吗？

如果你的纠纷在审讯会议之前未经调解，你可以在审讯会议上请求法官把你的案件交付调解。

如果对调解有疑问，可向谁询问？

如果你对调解程序有什么具体的问题，法院调解计划处的员工可为你解答。罗宾逊广场法院注册处可解答任何关于你的调解日期或其它小额索赔法院程序方面的问题。

详情请参考“小额索赔规则 7.4”

可到法院服务分部的网站 www.gov.bc.ca/ag

在搜寻框内输入“法院服务”（“court services”）查询或者联系

法院调解计划处

电话：604 684-1300 传真：604 684-1306

网站：www.courtmediationprogram.com

罗宾逊广场小额索赔法院注册处

电话：604 660-8989 传真：604 660-7095

